

CABECERA

YACIMIENTO: Puerta de Gibraltar (Algeciras, Cádiz)

MUNICIPIO: Algeciras

PROVINCIA: Cádiz

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 5582

N. INV: No especificado

TIPO YACIMIENTO: CASTILLO

OBJETO: Sillar

TIPO: Calcarenita bioclástica

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.

TIPO DE EPÍGRAFE: Monumentum aedificationis/reaedificationis

TÉCNICA:

DIMENSIONES DEL OBJETO: 69 x 31 x 30

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 3

H. MAX. LETRA: 7,2

H. MIN. LETRA: 7,2

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Original

CONS. ARQ.: R

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA: Rectangular

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

CAUA:E PUE[N]/ TE:(signo) MURO:CO/[N]:PETRIL:E CO

Texto dado por Jiménez et al. (2012, p. 137)

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

[...] el foso y el puente y la muralla con pretil y con [...]

Traducción dada por Jiménez et al. (2012, p. 137)

COMENTARIO:

Las letras contenidas entre corchetes en la transcripción se conservan muy parcialmente y se ha tenido que deducir su lectura. Jiménez et al. (2012, p. 137)

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Jiménez et al. (2012, p. 125-146)

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: DOS PUNTOS

LENGUA: Castellano

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Fragmento de una inscripción mayor sobre sillar. Ubicada en las murallas meriníes, en la Puerta de Gibraltar. Las interpunciones se introducen mediante dos puntos verticales. La inscripción ocupa la práctica totalidad del espacio disponible. Jiménez et al. (2012, p. 137)

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Letra gótica mayúscula. Sin nexos y sólo una abreviatura en la última palabra del tercer renglón ("con") que se ha ejecutado mediante una línea horizontal sobre las letras "co". No se observan letras inscritas. Jiménez et al. (2012, p. 130)

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO: 1998

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: EXCAVACION

DATACIÓN: 1344-1350 (s. XIV)

CRIT. DAT.: Arqueológicos y paleográficos.

CONTEXTO HALLAZGO: Hallado en el transcurso de las excavaciones del foso de las murallas de Algeciras. Hallada en posición secundaria. Jiménez et al. (2012, p. 137)

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 5582; Jiménez-Camino Álvarez, R., Perles Román, B., Oliva Cózar, Y. y Tomassetti Guerra, J. M. (2012) "Una inscripción castellana relativa a la construcción de la muralla medieval de Algeciras", *Arqueología y territorio medieval* 19, pp. 125-146.

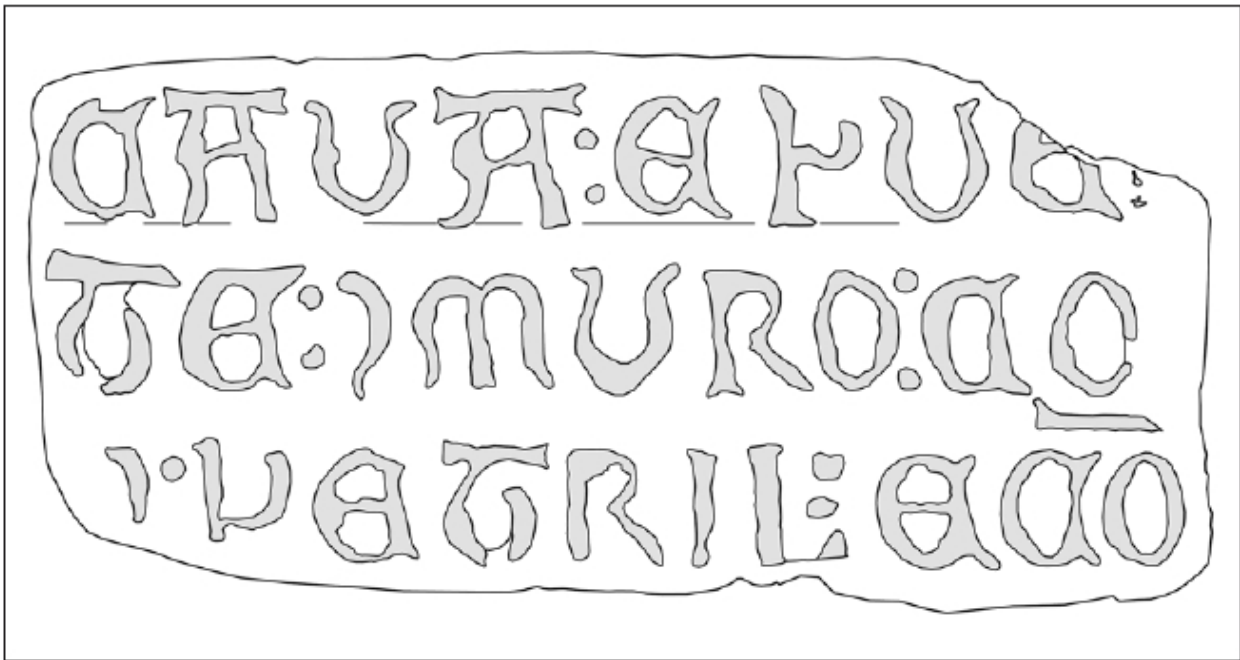
BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



Λám. 7. La inscripción antes y después de la intervención restauradora.

Captura de pantalla -554-



Lám. 12. Dibujo de la inscripción. Bajo el primer renglón se aprecia una línea de pautado.

Captura de pantalla -555-